

Cambridge University Press

978-1-107-65212-5 - The Poems of Leopardi

Edited with Introduction and Notes and a Verse-Translation in the Metres of the Original

by Geoffrey L. Bickersteth

Index

[More information](#)

INDEX

- Ad Angelo Mai*, 21, 54, 67, 68–9, 107, 385–93
- Al Conte Carlo Pepoli*, 25, 387, 444–8, 495
- Alfieri (Vittorio), 43, 382, 386, 392, 396, 398
- quoted, 376, 392, 393, 399, 400
- Alla luna*, 113, 430, 433–4
- Alla primavera, etc.*, 71, 393, 412–7
- Alla sua donna*, 73 f., 117 f., 393, 442–4
- All' Italia*, 14, 34, 61 f., 107, 373–9
- Amiel (Henri), on Nirvana, 100 n.
- Amore e Morte*, 115, 465, 467–70
- Anacreon, 98, 397, 512
- Antici, Filippo (poet's grandfather), 1
- Carlo (poet's uncle), 22
- Antologia*, The, 28, 476
- Antognoni, O., 448, 486, 513
- Antona-Traversi, C., 455
- Appressamento della morte*, 11, 14, 57 f., 427
- quoted, 11, 438, 456, 461, 469
- Archilochus, 512
- Ariosto (Ludovico), 43, 60, 98, 383, 386, 390
- quoted, 390, 409, 414, 417, 420
- Aristotle, on magnanimity, 119
- quoted, 119 n., 133 n., 388
- Arnault, A. V., 495–6, 512
- Arnold (Matthew), on Leopardi, 105–6, 492
- his criticism of Leopardi discussed, 130 ff.
- Art, contrasted with Nature as cause of poetry, 44 f.
- A se stesso*, 35, 125, 470
- A Silvia*, 31, 78 f., 120, 451–3
- Aspasia*, 35, 125, 434, 436, 439, 464, 470–2, 473
- Augustine, St, 431
- A un vincitore nel pallone*, 70, 393, 399–404
- Bacon (Francis), on marriage, 28 n.
- Basvecchi (Serafina), 432, 434
- Beauty, Leopardi's definition of, 47
- his Platonic conception of, 117 f., 125, 442, 476
- its rarity, 86, 442
- of Nature, Leopardi's love of, 64, 98
- Beauty of woman, its effect on Leopardi (*see* Woman)
- Belardinelli (Maria), 434–5
- Berlin, Leopardi offered chair of Greek at, 24
- Bible, The, Leopardi's use of, for poetry, 73, 419 f.
- Biblioteca italiana*, The, 12
- Blank verse, Leopardi's, discussed, 78 f.
- Boccaccio (Giovanni), on ugliness of person, 424
- Boiardo (Matteo Maria), 477
- Bologna, Leopardi's visits to, 25, 27, 33, 444, 447
- society at, 25
- National Assembly of, 34
- Bonn, Leopardi offered chair of Dante at, 24
- list of his philological works published at, 33 n.
- Brighenti, P., 25, 385, 394
- Leopardi's letters to, quoted, 31, 382, 436
- Brini (Teresa), 434–5
- Broglio (Giulia), 434
- Browning (Robert), on the next life, 124
- Bruto minore*, 70, 108, 393, 404–12, 421
- Bunsen (Karl), 23 n.
- his letters to Leopardi quoted, 442
- Buonaparte, Napoleon, 376, 382, 383
- Burton (Robert), 19 n.
- Byron, Lord, 1, 12 n., 441, 477, 478, 492
- as pessimist, 131 n.
- his influence on *Consalvo*, 439
- his *Childe Harold* quoted, 408
- Campanella (Tommaso), 68 n.
- Canti*, The (of Leopardi), as a title, 76 n., 78 n., 88
- considered as one dramatic lyric, 88, 105
- analysis of, so considered, 106 ff.
- Canto notturno, etc.*, 32, 86, 458–61
- discussed as Leopardi's masterpiece, 121
- its metrical structure analysed, 458, 514–5

Cambridge University Press

978-1-107-65212-5 - The Poems of Leopardi

Edited with Introduction and Notes and a Verse-Translation in the Metres of the Original

by Geoffrey L. Bickersteth

Index

[More information](#)

INDEX

537

- Canzone*, Leopardi's political, 14, 17
 — his metrical reform of the, 74 f.
 — the technique of Leopardi's, illustrated, 80 f.
 — *toscana* (or *distesa*), 61, 380, 508–11
 — *libera*, 74, 513 f.
- Capponi (Gino), 28, 29 n., 380, 476, 480, 481
- Carducci (Giosuè), 130, 371, 374, 375, 382, 383, 386, 397–8, 412, 417, 431, 439, 461, 481, 497
 — describes Leopardi as the “ammalato io,” 54 n.
 — on Leopardi's attempt to reconcile Hellenism and Judaism, 418
 — on medial rhyme in Leopardi's *stanza libera*, 79, 514
 — on *Appressamento della morte*, 57
 — on *Bruto minore*, 404–5
 — on *Canti* I and II, 62, 379
 — on *Consalvo*, 439, 440–2
 — on date of *Il passero solitario*, 428–9
 — on *Il pensiero dominante*, 60
 — on *Imitazione*, 495
 — on the metre of *Il risorgimento*, 448
 — on *La ginestra*, 484
 — on the *sciolti* of *Le ricordanze*, 453
 — on *Ultimo canto di Saffo*, 421
 — his poems quoted, 53, 375, 384, 388, 389, 441, 452, 457, 462, 481
- Caro (Annibal), 52, 59, 429
 — his translation of Virgil's *Aeneid* quoted, 452
- Cassi (Countess Geltrude), 15, 60, 425, 436, 497
- Castagnola, P., 410
- Catullus, 7, 416, 489
- Cesareo, G. A., 428, 457, 471
- Chénier (André), 412
- Chiabrera (Gabiello), 55 n.
 — his *canzone* on the *pallone* quoted, 399
- Chiarini (Giuseppe), 2 n., 6 n., 373, 447, 458, 476
- Chorus, dramatic
 — Leopardi on ancient Greek, 48 n.
 — on Tasso's and Guarini's, 513 n.
- Christ Jesus, 417, 490
 — *abbozzo* of Leopardi's proposed *canzone* to, quoted, 71–2
 — as “pessimist,” 127 f.
- Christianity, Leopardi's attitude to, 128 n., 133 n., 490, 493
- Church, The Catholic, Leopardi political subject of, 1
- Church, The, Leopardi refuses orders in, 18 n., 23, 26
 — and the Bible, 73
- Cicero, 473, 495
 — his *Republic* discovered by Mai, 21, 385
 — Leopardi undertakes edition of, 25
 — quoted, 377, 395, 414
- Civilisation, Leopardi's views on, 30, 97, 129, 487–8
- Classical, *see* Greek
- Coleridge (Samuel Taylor), 1 n., 57 n., 87
 — his *Ancient Mariner* quoted, 79
 — his *Dejection ode* quoted to illustrate *ennui*, 449
- Colletta (Pietro), 28, 32, 34
 — Leopardi's letters to, quoted, 33 n.
- Columbus (Christopher), 386, 389
- Composition, Leopardi's method of, 46
 — his theory of, 75 f.
- Conciliatore*, The, 13
- Conoscenza*, contrasted with feeling, 92 f., 121
- Consalvo*, 35, 115 f., 439–42
- Conversion, Leopardi's “literary,” 9 f.
 — his “political,” 14
 — his “philosophical,” 19 f.
- Coro di morti*, 24, 100 n., 115, 504–7
- Cowper (William), 400, 403, 489
- Croce (Benedetto), 47 n., 56
- Dante Alighieri, 43, 53, 59, 76, 98, 374, 379, 386, 390, 400, 419, 422, 426, 429, 433, 441, 453, 462, 465, 483, 500
 — beauty of his style, 47
 — despised by Leopardi in boyhood, 10
 — Leopardi offered chair of, at Bonn, 24
 — his poems quoted, *passim* in the Notes
- Death, Leopardi's fear of physical, 11, 41
 — his longing for, 41, 469
 — his conception of, 114, 122 f.
 — as subject of poetry, 104, 126
 — the present age an age of, 107, 386
 — in youth, 114, 123, 474
- Della Crusca, Accademia*, Leopardi made member of, 35
- De Musset (Alfred), 458
- De Sanctis (Francesco), 9 n., 47 n., 52 n., 375, 379, 433

Cambridge University Press

978-1-107-65212-5 - The Poems of Leopardi

Edited with Introduction and Notes and a Verse-Translation in the Metres of the Original

by Geoffrey L. Bickersteth

Index

[More information](#)

- De Sanctis (Francesco), describes his meeting with Leopardi, 40 f.
 — on Leopardi as philosopher, 91 n.
 — on Leopardi and Schopenhauer, 131 f.
 — on Moschus and Leopardi, 63, 431
 — on Leopardi as lover, 435
 — on *Appressamento della morte*, 57
 — on *Ad Angelo Mai*, 389
 — on *Bruto minore*, 70
 — on *Consalvo*, 439
 — on *Nelle nozze etc.*, 394, 398
 — on *Alla primavera*, 412
 — on *Il sogno*, 114
 — on *A un vincitore etc.*, 402–3
 — on *La vita solitaria*, 437
 — on the *sciolti* of *Al conte C. Pepoli*, 444
 — on de Sinner and the Leopardi MSS., 33 n., 516
Desiderio, see Love
 De Sinner (Louis), 33, 473, 477, 480, 516
 — Leopardi's letters to, quoted, 404
 De Staël, Madame, 12, 493
Diario d'amore, 15, 425, 427–8, 471–2
 Di Breme (Ludovico), 12 n., 13
 Diodorus Siculus, 377–8
 Dionysius (of Halicarnassus), translated by Leopardi, 386
Discorso di un'italiano intorno alla poesia romantica, 12 n., 94 n., 96–7 n., 432
 D'Ovidio, Fr., 439, 509 n.
- Eloquence, considered by Leopardi necessary to the lyric, 55
Ennui, see *Noia*
 Evil, Leopardi's solution of problem of, 103 f., 466
 — his mythical explanation of origin of, 418, 446
 Expression, Leopardi's theory of, 49, 75 f.
- Fame, Leopardi's longing for, 5, 8, 17, 40, 427, 448
 — posthumous, 411
Fantasia (see also *Imagination*), 92
 — distinguished from *facoltà dell'invenzione*, 96 f.
- Fate, Leopardi's conception of
 — as Ahriman, 470
 — as matter opposed to spirit, 125, 128
 — as parent of Love, 122, 466
- Fate, contrasted with death, 114, 124
 — identified with Nature as *matrigna*, 121
 Fattorini (Teresa), 434 f.
 Fear, Leopardi's experience of, 455
 Feeling (see also *Sentimento*)
 — as opposed to knowledge, 68–9, 81, 92 f.
Felsinei, Accademia dei, 25, 444
 Filicaia (Vincenzo), 55 n., 373, 375
 Florence, Leopardi at, 28, 31, 33
 — his MSS. at, 516
 — society at, 29
 Fornaciari, R., 373, 382, 385, 386, 418, 419, 423, 428, 444, 451, 457, 460
 Foscolo (Ugo), 494
 — his *Ortis* quoted, 376
 — its influence on *Consalvo*, 439
 — his poetry quoted, 455, 456
 France, Leopardi's hatred of, 10 n., 37, 382, 383
 Freedom, see Liberty
 Fronto, translated by Leopardi, 386
 Frugoni (Carlo I), 448
- Garnett (Richard), 18 n., 91 n., 108 n.
 Genesis, The Book of, as literature, 73
 Gentile (Giovanni), 505
 — on idealism and mysticism, 133 n.
 — on the *Operette morali*, 91 n.
 — on Leopardi's concept of *virtù*, 396, 450
 Gioberti (Vincenzo), 32
 Giordani (Pietro), 9, 13, 14, 17, 22, 25, 28, 36, 43, 59, 431, 442
 — his letters to Leopardi, quoted, 13, 14, 40 n., 382, 499
 — Leopardi's letters to, quoted, 10, 16, 21, 22, 30 n., 44 f., 46, 49, 383, 384, 385, 394, 400, 404, 412, 421, 432, 437, 448, 449, 454
 — Leopardi's opinion of, 13 n.
 Giustiniano (Leonardo), 471
 Gladstone (William Ewart), 9 n., 18 n.
 Goethe (Johann Wolfgang von), 7, 9, 70 n.
 — compared as moralist with Leopardi, 490
 — his *Faust* quoted, 90, 450, 456–7, 490–1
 — his *Werther* quoted, 440–1, 468
 — his *Wilhelm Meister* quoted, 456
 — influence of his *Werther* on *Consalvo*, 439

Cambridge University Press

978-1-107-65212-5 - The Poems of Leopardi

Edited with Introduction and Notes and a Verse-Translation in the Metres of the Original

by Geoffrey L. Bickersteth

Index

[More information](#)

INDEX

539

- Goethe, on rhythm in poetry, 75
 Greek anthology, quoted, 432
 — language, Leopardi's knowledge of, 6, 50, 73
 — Leopardi offered chair of, at Berlin, 24
 — literature, Leopardi's admiration of, 49, 61, 69
 — lyrical poets, Leopardi's translations of, 79, 512
 — qualities of Leopardi's style, 51, 64–5; and metre, 513
 Guarini (Giovanni Battista), Leopardi's debt to pastorals of, 79, 448, 513–4
 — quoted, 413
 Guidi (Alessandro), 55 n.
 — his *canzone libera*, 74, 513
 Guidiccioni (Giovanni), 384
- Happiness (= *beatitudine*)
 — Leopardi's idea of, 46, 103
 — not unattainable by poet in this life, 118
 Happiness (= *felicità*)
 — destroyed by civilisation, 421, 477
 — enjoyed by Leopardi in boyhood, 5, 8–9
 — how defined by Leopardi, 81, 445
 — of necessity unattainable now or hereafter, 128, 479, 506
 Hardy (Thomas), 95 n.
 Hazard (Paul), 13 n.
 Headlam (Walter), 51 n., 80 n.
 Hebrew, Leopardi's knowledge of, 6, 73
 Hedonism, 20 n., 108
 Herodotus, 377, 473
 Hervey (James), 475
 Hesiod, 417, 420
 Hobhouse (John Cam), 12 n.
 Hölderlin (Friedrich), 412
 Homer, 55 n., 98, 380, 385, 390, 431, 433, 434, 479, 502
 — despised by Leopardi in boyhood, 10
 — quoted, 384, 398, 407, 408, 411, 423, 424, 430, 432, 438
 Horace, 71, 78 n.
 — his conception of happiness compared with Leopardi's, 445
 — Leopardi on poetic style of, 47
 — his poems quoted, *passim* in the Notes
 Hope, the feeling of,
 — inconsistent with knowledge of life, 8–9
 — as inspiration of Leopardi's idylls, 106
- Hope, never deserts the natural man, 450
 Housman, A. E., 482
 Hugo (Victor), 433
- Idyll, Greek type of, discussed, 63
 — Leopardi's, 65 f.
 — typical structure of Leopardi's, analysed, 66–7
 Illusions (of the imagination)
 — Leopardi's doctrine of, 20, 394–5, 402, 444, 449
 — indestructibility of, 104 n.
 — substantiality of, 111 n.
 Illusions (of the intellect), 129, 469
Il passero solitario, 111, 428–30
Il pensiero dominante, 59, 122, 464–7, 470
Il primo amore, 15, 59, 110–1, 425–8
Il risorgimento, 31, 93, 118, 448–51, 495
Il sabato del villaggio, 80 ff., 86, 122, 462–4
Il sogno, 113 f., 430, 434–6, 473, 506
Il tramonto della luna, 42, 86 f., 106 n., 481–3
- Imagination,
 — as *virtù* of the *magnanimo*, 119, 126
 — and pain, 86
 — awakening of Leopardi's, 7–8
 — dramatic, Leopardi's lack of, 69–70, 116
 — Leopardi on the function of, 46 f., 93 f.
 — his contrast between “powerful” and “prolific,” 390
 — poetry of the, 58
 — sympathy another name for, 120
 — the birthright of youth, 395
 — struggle of, with intellect both form and content of the *Canti*, 88, 106, 473
Imitazione, 495–6, 512
Inno ai patriarchi, 71 f., 393, 417–21
 Intellect, in Leopardi's “system,” 20
 — as “meddling,” 87
 — opposed to imagination (or heart), 105, 402, 473
I nuovi credenti, 60 n.
I parolipomeni della Batracomiomachia, 38, 77 n., 477, 479
 — quoted, 38 n., 374, 479, 481, 489, 493, 494
 Isaiah, The Book of, as literature, 73
 Jacopssen, A., Leopardi's letters to, quoted, 24, 38, 129

Cambridge University Press

978-1-107-65212-5 - The Poems of Leopardi

Edited with Introduction and Notes and a Verse-Translation in the Metres of the Original

by Geoffrey L. Bickersteth

Index

[More information](#)

540

INDEX

- Job, The Book of**, 73, 459
 — quoted, 460, 461, 507
Justice, divine, Leopardi on, 418
Juvenal, 389, 392

Keats (John), 1 n., 12, 394, 412, 456
 — compared with Leopardi as letter-writer, 59
 — his *Isabella* quoted, 392
 — his *Ode to a Nightingale* compared with *Alla primavera*, 71
 — two sayings of, quoted, 47 n.

La ginestra etc., 38, 81 n., 106 n., 121, 128 f., 474, 484–95
Lamartine (Alphonse de), 408
Languages, Leopardi's knowledge of, 6, 33, 50, 73
La quiete dopo la tempesta, 121 f., 461–2
La sera del dì di festa, 67, 112–13, 431–3
La vita solitaria, 115, 430, 437–9
League of Nations, Leopardi's ideal of a, 38, 133
Leonardo da Vinci, 499 f.
Leopardi (Countess Adelaide), 2 ff., 36
Leopardi (Carlo), 1, 6, 18, 34, 429, 435, 464, 498
 — quoted, 5, 6, 7, 70 n., 395, 434, 455
 — Leopardi's letters to, quoted, 17 n., 26, 34, 35, 399
Leopardi (Luigi), 31
Leopardi (Count Monaldo), 3 ff., 9 n., 17, 18, 26 n., 385
 — his *Dialoghetti*, 36
 — Leopardi's letters to, quoted, 17, 23, 30, 31, 41, 444, 454, 460, 466, 473
Leopardi (Paolina), 1, 2, 6, 18, 393, 395–6, 485
 — Leopardi's letters to, quoted, 30, 31, 448
Le ricordanze, 32, 79, 86, 121, 453–8
Levi, G. A., 384, 397, 424, 431–3, 436, 441, 453, 457–8, 465–6, 468, 486, 513–5
Liberty, Leopardi's love of, 5, 34
 — his views on, 55, 127
 — Count Monaldo on, 4
Life, as amor proprio, 46
 — after death, Leopardi on, 114–5, 126
 — an imposition of Nature, 474
L'infinito, 6, 112, 430–1
Literary poetry, defined, 57 f.
Locke (John), 96 n.
Longinus, on poetry and liberty, 55 n.

Losacco, M., 382, 491
Love,
 — Leopardi's capacity for, 5, 16, 39
 — his conscious need of, 17 n., 27
 — his experience of passion of, 14 f., 26 f., 34 f., 116, 425, 434 f., 472
Love (in Leopardi's philosophy)
 — and death, 114–5, 123 f., 441
 — and Fate, 109 f.
 — as *desiderio*, 101 f., 111
 — as explanation of pain, 103, 122, 466
 — as the “last illusion,” 69, 448–9, 470
 — as life itself, 122, 398
 — as man's duty, 129 f., 490 f.
 — as *virtù* of the poet, 134, 488
 — as the Truth, 123, 467
 — ideal, in Platonic sense, 117, 467
 — of self, 46, 392, 488, 492
 — of woman, as spur to noble action, 107, 396, 466
 — “The Redeemer,” myth of, 130 n., 491
Lucan, 405, 407, 413
 — quoted, 406, 408, 423
Lucian, 91 n.
Lucretius, 409, 461, 484
 — quoted, 410, 412, 413, 459, 479
Luiso, F. P., 438
Lyric, Leopardi's theory of the, 55 f., 134
 — relation of his *canzone* to his theory of the, 74
 — typical structure of Leopardi's, 66 f.
 — his reform of the, summarised, 80
 — philosophical, 68

Madrigal, The, Leopardi's use of, 512
Maestri (Adelaide), 27
Magnanimo, The, 388
 — Leopardi's definition of, 107, 119 f., 488
 — his duty in life, 129, 492
Mai (Angelo), Cardinal, 13, 23, 385–6
Malvezzi de' Medici (Countess Teresa)
 — Leopardi's relations with, 26 f., 436, 447, 450
 — translated *The Rape of the Lock*, 475
Mamiani (Terenzio), 485
Manzoni (Alessandro), 385, 480
 — his opinion of the *Operette morali*, 24
 — his meeting with Leopardi, 29

Cambridge University Press

978-1-107-65212-5 - The Poems of Leopardi

Edited with Introduction and Notes and a Verse-Translation in the Metres of the Original

by Geoffrey L. Bickersteth

Index

[More information](#)

INDEX

541

- Manzoni (Alessandro), his *Promessi sposi* compared with the *Op. mor.*, *ib.*
— his *Inni sacri* compared with *Inno ai patriarchi*, 73, 417
— his *Cinque maggio* quoted, 376
- Mari, G., 512–3
- Martial, quoted, 484
- Melancholy
— Leopardi's, 5, 11, 16, 23
— and humour, 39, 40 n.
— and romantic sentimentality, 96
— in youth, 449
- Melchiorri (Giuseppe), Leopardi's letters to, quoted, 46
- Menander, 123, 397
- Meredith (George), his concept of Nature compared with Leopardi's, 109 n.
- Mestica (Giovanni), *passim* in the Notes
- Metastasio (Pietro), 448
— quoted, 442, 448–9
- Metre, Leopardi's theory of, 75
— his employment of, illustrated, 65 n., 83 f., 463
- Milan, in 1817, compared with Rome, 12 f.
— Leopardi at, 25
— The *Spectator* of, 25 n.
- Milton (John), 401, 437, 457, 461, 463, 491, 493, 515
— Leopardi compared with, 73
— on rhyme, 77
— his poems quoted, 415, 420, 422, 433
- Mimnermus, 397, 483
- Montesquieu (Baron de), 405
- Monti (Vincenzo), 373, 377, 382, 407, 412, 422–3, 436
— at Milan, 12
— as imitator of Petrarch, 57
— as “literary” poet, 58
— his poems quoted, 374, 380, 397, 452, 461
- Moral law, The, Leopardi on, 490
- Moschus, Leopardi's translation of, 10, 415, 431, 497, 499
— the same quoted, 436, 438
— his idyll discussed and quoted, 63
- Music, Leopardi's love of, 52, 472
— his theory of, 476
- Mystical experience
— Leopardi's, 19 f., 431
— its expression in his poetry, 66 f., 112 f.
— related to his experience of *ennui*, 99–105, 111, 113
- Naples, Leopardi at, 37 f.
— his MSS. at, 516
— his poems written at, 472, 473
- Nature, defied by Leopardi in boyhood, 7 f.
Nature (Leopardi's theory of), 98 f., 118
— as Fate, 110, 128–9, 396, 460, 474
— as life-destroying, 128–9, 479
— as life-willing, 450
— imagination the gift of, 93, 94, 450
— in its two aspects, 108, 120 f., 409, 414, 489
— progress of, 494
- Negri, G., 382, 384, 427
- Nella morte di una donna malata etc.*, 115, 385
- Nelle nozze della sorella Paolina*, 70, 107, 393–9
- Nettleship, R. L., 129 n.
- Niccolini (Giovanni Battista), 28
- Niebuhr (Barthold Georg), 23, 24
- Nirvana, 100, 103, 133 n., 505, 507
- Noia (ennui)*, 388, 460
— Leopardi's experience of, 11, 17, 19 f., 30, 437, 470
— his theory of, 99 f., 107, 113, 505
— poetically expressed in the *Canto notturno*, 121, 460–1
- Nulla* (nothingness)
— Leopardi's experience of, 20, 91, 99 ff., 391
— Leopardi on, as subject of poetry, 104–5
- Odi-canzoni*, Leopardi's, 68 ff.
- Old age, Leopardi's views on, 399, 430, 436, 483
- Operette morali*, Manzoni on the, 24
— reception of, on publication, 29
— literary style of, 60
— not philosophy but art, 91 n.
— quoted, and referred to, *passim*
- Ossian, 432
- Ovid, 71, 380–1, 390, 416, 418, 438
— Leopardi on poetic style of, 50
— his poems quoted, 399, 407, 410, 415, 417, 419–20, 423, 425, 430, 438, 456, 472, 478, 499, 500, 505
- Ozio*, as outward expression of *ennui*, 107 n.
— and life, identified, 445
— noble kind of, 402
- Pain, Leopardi on problem of, 103, 122 f., 129
— as pleasant, 450

Cambridge University Press

978-1-107-65212-5 - The Poems of Leopardi

Edited with Introduction and Notes and a Verse-Translation in the Metres of the Original

by Geoffrey L. Bickersteth

Index

[More information](#)

542

INDEX

- Pain, as a privilege, 384
 — as material for poetry, 62, 86
 — of *ennui*, 101
Palinodia, 36, 127 f., 476–81
 Papadopoli (Count Antonio), 26
 Parini (Giuseppe), 384, 392, 446, 471
 — his poems quoted, 401, 438, 439, 444, 475
 Pascal (Blaise), 42 n., 91 n.
 — his *Pensées* quoted, 487
 Pascoli (Giovanni), 462
 Pater (Walter), 57 n.
 Patmore (Coventry), 475
 Patriotism, Leopardi's, 13 f., 22, 382
 — Leopardi on true and false, 481
 — Count Monaldo on, 4
 Paul, St, 19
 Pellico (Silvio), 13
Pensieri, 38, 433, 482
 — quoted, 457, 483, 488, 496
Pensiero, as idea (of Love), 103, 465
 — as imagination (opposed to perception), 66
 — as reflective faculty (opposed to imaginative), 96 f., 102, 120
 — as source of Leopardi's melancholy, 1, 11 n.
 — as true knowledge (opposed to modern sciolism), 486 f.
 Pepoli (Count Carlo), 6 n., 24 n., 25, 26, 444, 446–7
 Perticari (Count Giulio), 14, 391
Per una donna inferna etc., 115, 385
 — quoted, 384, 511
 Pessimism, 130 f.
 Petrarca (Francesco), his influence on Leopardi, 53 f., 61, 117, 434 f.
 — his *Canzoniere* referred to, and quoted, *passim*
 — Leopardi editor of, 27 n.
 Philology, Leopardi's genius for, 9, 50
 Philosophy, Leopardi's (*see also* Science)
 — summarised, 20
 — not systematic, 90 ff.
 — not misanthropical, 489
 — relation of his ill-health to, 404
 Pieretti, L., 434, 435, 439, 495, 496
 Pindar, 98, 379
 Pisa, Leopardi's visit to, 30 f., 448, 450, 452
 Platen (August, Graf von), 40, 412
 Plato, 19 n., 483, 491
 — influence of, on Leopardi's *Alla sua donna*, 117, 444
 — Leopardi a disciple of, 442
 Pleasure (Leopardi's theory of), 433, 472
 — always negative, 67 n., 81, 121–2, 462
 — identified with Happiness (*q.v.*), 100 n.
 — moments of, worst in life, 464
 — of pain, 87 n., 450
Plebe, meaning of, in Leopardi's poetry, 128, 387, 407, 492
 Pliny, 484, 493, 494
 Poetry, contrasted by Leopardi with philosophy, 20, 91, 105, 121
 — ancient and modern, his distinction between, 92
 — product of art, not of nature, 44–5
 — the only true life, 134
 Political, *canzone* (*see Canzone*)
 — liberty (*see* Liberty)
 Poliziano (Angelo), 385, 413
 Pope (Alexander), 1 n., 475
 Porena, M., 498
 Propertius, 412
 Psalms, The Book of, 73, 429
 Ranieri (Antonio), 19 n., 42 f., 60 n., 341 n., 464, 471, 477, 481, 493, 495
 — his friendship with Leopardi, 34 f.
 — takes him to Naples, 37
 — edits his works posthumously, 39
 — his description of the poet, 41
 Ranieri (Paolina), 37, 42
 Reality, Ultimate, Leopardi's conception of, 20, 91, 99 f.
 Recanati (the poet's birthplace), 1, 14, 25, 31, 34, 43
 — his opinion of, 13, 22, 24, 447, 454
 — his scorn of inhabitants of, 11, 454
 — its influence on his poetry, 59, 64, 70 n., 81, 431, 433, 437, 461, 463
 — beautiful Italian spoken in, 30 n., 53
 Religion, Leopardi's views on, 11, 18 f., 72, 128 n., 410, 493
 Rhyme, Leopardi on, 75 f., 77
 — his employment of, illustrated, 65 n., 83 f., 515
 — medial, in the *Canti*, 79, 429, 514
 Rhythm in verse, Leopardi on, 75 ff.
 Romagnol revolution (1831), 34, 36
 Romantic
 — element in Leopardi's poetry, 48 f.
 — imagination, his definition of the, 96 f.
 — poetry, his hostility to, 45 n., 46, 97 n.
 — school at Milan, 12

Cambridge University Press

978-1-107-65212-5 - The Poems of Leopardi

Edited with Introduction and Notes and a Verse-Translation in the Metres of the Original

by Geoffrey L. Bickersteth

Index

[More information](#)

INDEX

543

- Rome, compared with Milan, 12
 — Leopardi at, 22 f., 34, 37
 — his opinion of, 23
 Rousseau (Jean Jacques), 98, 397, 409, 446, 491
- Saggio sopra gli errori degli antichi*, 9 n., 415, 499
 — quoted, 389, 390, 438
 Sainte-Beuve (Charles-Augustin), 91 n.
- Sanazzaro (Jacopo), 63 n., 383
 Sappho, her poetic style, 51
 — Leopardi's poetic conception of, 73, 421
 — quoted, 51, 422, 441
- Scherillo (Michele), 40 n., 373, 382, 392–3, 395, 410, 425–6, 428, 432, 439–40, 451–2, 460, 468, 475, 486
- Scherzo*, 496–7, 512
- Schiller (Friedrich von), 48 n., 412
- Schopenhauer (Arthur), 131 f.
- Schulz, H. W., 482
- Science, contrasted with poetry, 15, 87 f.
 — contrasted with *pensiero*, 486–7
 — Leopardi on progress of, 493
 — his youthful devotion to, 7 f.
 — the modern world a world of, 97, 477–8
- Seneca, 469
- Sensation, absence of, defined by Leopardi as *ennui*, 99
 — consciousness of, always pleasant, 450
- Sensibility (*virtù*), its meaning in Leopardi's philosophy, 97, 119, 129
- Sentimental, The, 54 n.
 — in poetry, Leopardi's definition of, 96
- Sentimento*, as material of poetry, 75
 — contrasted with *conoscenza*, 93 f.
 — poetry of, defined, 57
- Sesler, F., 387, 397, 399, 410, 423, 459, 466, 482, 493, 494
- Shakespeare (William), 53, 130, 404
 — his Brutus compared with Leopardi's, 70
 — his *Henry VI* quoted, 403
- Shelley (Percy Bysshe), 1 n., 85 n., 412, 429, 443–4
 — his *Hymn to Intellectual Beauty* compared to *Alla sua donna*, 118, 444
 — his poems quoted, 118, 422, 428
- Silius Italicus, 400
- Simonides (of Amorgos), 364–9, 377, 500–1, 512
 — (of Ceos), 377–9, 502
 — Leopardi's "Hymn" of, 62, 377
- Sin, Leopardi on origin of, 454
- Socialism, 127, 130, 484
- Sophocles, quoted, 418, 473
- Sopra il monumento di Dante etc.*, 14, 62, 107, 379–85
- Sopra il ritratto di una bella donna etc.*, 126, 474–6
- Sopra un basso rilievo antico etc.*, 125 f., 473–4
- Stanza, *libera*, 81, 512
- Statistics, Leopardi's satire on science of, 479
- Statius, quoted, 411
- Stato selvaggio, stato barbaro and stato civile*, Leopardi on the, 487 f.
- Stella, A. F., 25, 26 n., 27–8, 31
 — Leopardi's letters to, quoted, 29
 — (Luigi), 6 n.
- Stoic philosophy, 19 n., 20 n., 23 n., 133 n.
- Straccali (Alfredo), *passim* in the Notes
- Style, Leopardi on, 44–5
 — classical and romantic distinguished, 96 n.
- Suicide, Leopardi tempted to commit, 20–1
 — his views on, 108, 408–9
 — its artistic treatment in his *Canti*, 70, 73–4
- Swinburne (Algernon Charles), 412
 — on Leopardi, 375
 — otherwise quoted, 376, 413
- System (Leopardi's philosophic), summarised, 20
 — never formulated logically, 90
 — not hostile to Christianity, 490
- Tasso (Torquato), 43, 98, 386, 388, 419, 451
 — Leopardi's opinion of, 392
 — his visit to tomb of, 23, 392
 — his debt to pastorals of, 79, 448, 513–4
 — poetry of, quoted, 389, 398, 414, 420, 480, 495, 512
- Tedio*, see *Noia*
- Telesilla*, 434, 441, 497
- Tennyson (Alfred, Lord), 430, 449, 452, 515
 — Leopardi compared with, 48, 395
 — his poems quoted, 408, 441, 447, 449, 501
- Testi (Fulvio), 55 n.

Cambridge University Press

978-1-107-65212-5 - The Poems of Leopardi

Edited with Introduction and Notes and a Verse-Translation in the Metres of the Original

by Geoffrey L. Bickersteth

Index

[More information](#)

544

INDEX

- Testi, his poems quoted, 402, 403, 406
 Theocritus, 63 *n.*
 — his idylls quoted, 440
 Theognis, 473
 Thomson (James), 91 *n.*, 504, 534
 Tickell (Thomas), 474
 Tommaseo (Niccolò), 108 *n.*, 375, 480
 Tommasini (Antonietta), 26, 27, 31, 397, 473
 Tozzetti, (Fanny) Targioni-, as “Aspasia,” 470 *f.*
 — Leopardi’s passion for, 34 *f.*, 436, 464
 — his letters to, quoted, 441, 479
 Translation, Leopardi’s views on, 51, 515 *n.*
Trasformati, Accademia dei, 12
 Trissino (Count Leonardo), 385
 Truth, The, Leopardi’s first realisation of, 10 *f.*, 16
 Truth, Leopardi’s conception of, 90–6, 390
 — Love as, 123, 467
 — irreconcilable with religious dogma, 19
 Ugliness, personal, Leopardi on, 421, 488
Ultimo canto di Saffo, 73, 108, 421–5
 United States of America, Leopardi’s satire of, 478
 Vague, Idea of the, in poetry, 48, 121 *n.*, 421
 Valerius Flaccus, 416
 Varro, 419
 Vatican, The, and Leopardi, 24, 27
Vers libre, 75
 Viani (Prospero), 70 *n.*, 395, 435
 Viuesseux (Giampietro), 32, 34
 — Editor of the *Antologia*, 28, 476
 — Leopardi’s friendship with, 29
 Virgil, 54, 71, 98 and *passim* in the Notes
 — his poems quoted, *passim ib.*
Virtù, its meaning in the *Canti*, 396
 — of the *magnanimo*, 120, 124, 450, 478, 488
 — as creative imagination, 134
 Voltaire, 91 *n.*, 476
 Vossler (Karl), 58 *n.*
 Walt Whitman, 124, 468–9
 Woman, Leopardi’s discovery of, 14
 Woman, his preference for a dark rather than fair, 452–3
 — his knowledge of, 472
 — his need of her affection, 27
 — his idealisation of, 125, 435, 442–3
 — his sense of the mysterious in, 472
 — Leopardi on the beauty of, 440, 474–5
 — on the duty of, 397
 — *morta* but not *beata*, 114
 Wordsworth (William), 1 *n.*, 71 *n.*, 80 *n.*, 97, 98 *n.*, 128, 406, 412, 449
 — compared with Leopardi, 130 *f.*
 — his distinction between imagination and fancy, 57 *n.*
 — his poems quoted, 66, 81 *n.*, 99, 390, 492
 Xenophon, 438
 Youth, Leopardi on his own, 8, 16, 430
 — the age of imagination, 92 *ff.*
Zibaldone, The (of Leopardi):
 — described, 18 *n.*
 — referred to, *passim*
 — quoted for his views on:
 ancient Greek dramatic chorus, 48 *n.*, 513
 civilisation, 419, 487 *f.*
 courage, 396
 cowardice, 466
 eloquence, 55
ennui (noia), 21 *n.*
 happiness, 8, 479
 hope, 450
 idleness (*ozio*), 446
 illusions, 395
 imagination, 49, 57, 390, 395, 423
 intellectual honesty, 18 *n.*
 love, 398, 492
 marriage, 396
 nothingness (*nulla*), 20, 42 *n.*, 391
 pain, 433
 style, 44–5, 48, 49, 50, 53 *n.*
 suicide, 408–9
 vagueness, 48, 431, 482
 woman’s beauty, 440, 451, 452, 472
 youth, 430, 457
 Zumbini (Bonaventura), 398, 408, 410, 413, 414, 416, 422, 423, 428, 431, 439, 473